

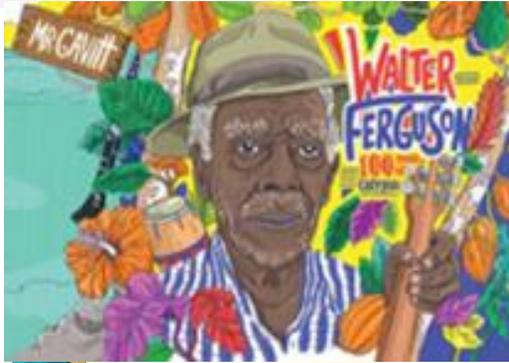
La palette francophone

Bulletin pour les professeurs et étudiants de français au Costa Rica

Mois de mars, 2023

ÉLABORÉ PAR LE
PROJET REDES,
UNA

03 Lara Rios



05 La chambre de
nos rêves



11 La journée de
l'artisan

12 Expressions de
la Suisse

13 Vie et histoire
de Walter
Ferguson!

16 Sport:
Le Grand prix

20 La Côte d'Ivoire



ÉDITO

Ce bulletin de la palette est l'occasion pour honorer la vie de Walter Ferguson, un homme extraordinaire qui a récemment quitté ce monde. En tant que musicien et poète costaricien, Walter a inspiré de nombreuses personnes dans son pays et au-delà. Que son âme repose en paix.

En plus, découvrez dans notre espace littéraire l'écrivaine Lara Rios, surtout connue par la trilogie Pantalones cortos (Pantalons courts), Pantalones largos (Pantalons longs) et Verano de colores (Été de couleurs).

Dans notre section de la Francophonie, découvrez quelques expressions de la Suisse et connaissez les incontournables de la Côte d'Ivoire.

Connaissez-vous la fête de l'artisan? Lisez dans notre bulletin quelques informations à ce propos.

En plus, vous allez pouvoir travailler le vocabulaire important pour parler de votre chambre:

Puis, apprenez sur les Grands prix automobiles, course à voiture qui regroupe les meilleurs pilotes du monde:

Voulez-vous nous contacter?

Contact projet REDES :

Proyectoredesfrances@una.cr

Site web :

<https://www.redesfrances.una.ac.cr/index.php/es/>

Lara Ríos

L'écrivaine costaricienne de littérature jeunesse, Marilyn Echeverría Zürcher est née à San José en 1934. Elle a commencé à écrire quand elle était une petite fille. Sa première poésie a été écrite à l'âge de 9 ans.



Après avoir fini le lycée, elle n'a pas continué ses études à l'université, néanmoins elle a suivi une série de cours pour perfectionner son écriture, on dit qu'elle est autodidacte.

Son premier livre était un recueil de contes en poésie *Cuentos de mi alcancía* (Histoires de ma tirelire,) mais l'Éditorial Costa Rica a refusé de le publier.

Après avoir fait la connaissance du célèbre romancier costaricien Joaquín Gutiérrez, qui était le professeur de son fils, elle a décidé de participer avec ses poèmes à un concours du même éditorial qui l'avait rejeté, quelques années avant. Marilyn et son père pensaient que les gens attendaient beaucoup plus d'elle car elle était la petite fille de Aquileo Echeverría. Ainsi, à partir de ce refus, elle a commencé à utiliser le pseudonyme Lara Ríos en 1974, avec lequel elle est devenue très connue.

Ríos est surtout connue par la trilogie *Pantalones cortos* (Pantalons courts), *Pantalones largos* (Pantalons longs) et *Verano de colores* (Été de couleurs), qui met en vedette un vilain garçon appelé Arturo Pol, aussi pour son livre *MO*, qui est l'histoire d'une fille Cabécar.

Elle fait partie de l'entité Internationale Board on Books for Young People, laquelle est spécialisée en livres pour enfants et adolescents. Ella a aussi été la fondatrice et présidente de l'Instituto de Literatura Infantil y Juvenil de Costa Rica (Institut de littérature pour enfants et adolescents du Costa Rica).

Lara Ríos est aussi membre de Academia Costarricense de la Lengua (Académie costarricaine de la langue). Elle a été honorée de plusieurs prix, a participé à de nombreux séminaires et rencontres littéraires et certaines de ses œuvres ont été traduites dans d'autres langues.

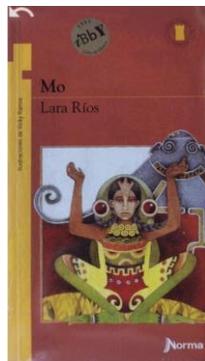
Elle est mariée avec Werner et ils ont quatre enfants.

Savoir plus !

Faites une petite recherche sur le grand-père de Lara Ríos, Aquileo Echeverría. En discutez avec vos camarades à propos des informations trouvées.

Livre recommandé : Mo

Mo c'est une simple et belle histoire à propos d'une jeune femme indigène, qui tisse avec des fils de magie l'histoire cachée et très ancienne de son peuple Cabécar.



Livre téléchargeable sur:

https://www.academia.edu/11839901/Mo_an_indigenan_story_by_Lara_Rios_Costa_Rica

LA CHAMBRE DE NOS REVES



Contenus

Ma chambre et ses objets :

Savoir-faire : décrire sa chambre

Savoirs lexicaux : Lit, drap, oreiller, table de nuit, tapis, lampe, rideaux, placard, armoire, bureau, chaise, table, fauteuil,

Savoirs grammaticaux : Prépositions pour se situer : à gauche, à droite, sur, sous, à côté de, devant, derrière, en face, entre etc.

Expressions : Il y a, il n'y a pas

Interrogation : Où ? Qu'est-ce que... ?

Présentatifs : C'est un, c'est une, ce sont des...

À propos de la langue

- **Stratégies de médiation**

1. Regardez en détail l'image suivante et dites qu'est-ce que c'est ?



C'est une maison.

2. Répondez aux questions suivantes et identifiez : Est-ce que vous connaissez les pièces de la maison ? Où est la cuisine ? Où sont les toilettes ? Où est le salon ? Et la chambre ? A quoi sert une chambre ?



3. Regardez ces deux chambres et dites laquelle vous préférez. Quelle chambre vous aimez ? Quelle chambre vous n'aimez pas ?



À propos de la langue

4. Répondez : quels meubles il y a dans la chambre **A** ? et dans la chambre **B** ?
Qu'est-ce qu'il n'y a pas dans la chambre A ? et dans la chambre B ?

Exemples :

- Dans la chambre A, il y a un lit.
- Dans la chambre B, il y a une étagère.
- Dans la chambre A, il n'y a pas de télé.
- Dans la chambre B, il n'y a pas de miroir.

5. Regardez et écoutez la chanson de Alain le lait intitulé « Dans ma chambre ». Faites attention aux meubles qui sont dans cette chambre : [Dans ma chambre - alain le lait - YouTube](#)

6. Répondez : Quels meubles ou objets on peut voir ? De quelles couleurs ils sont ? Est-ce que dans vos chambres il y a un fauteuil ? Est-ce que vous avez un hibou dans votre chambre ?

7. L'enseignant, à l'aide d'une image de la chanson, dira quelques phrases en situant les meubles :



Exemple :

- Il y a un ordinateur sur le bureau.
- Il y a une table de nuit à côté du lit.

À propos de la langue

8. Regardez la vidéo suivante et repérez les mots qu'on utilise pour situer Chester le chat et répétez-les : [Prépositions de lieu - Les concepts spatiaux pour les enfants - Les positions - Où est le chat ? - YouTube](#)

9. A vos tours ! Regardez votre salon de classe et faites une phrase avec « à côté de », « sur », « devant », etc.

Exemple :

- Il y a un tableau en face des étudiants.
- Pedro est devant María.

10. Regardez les images de meubles et nomme-les.

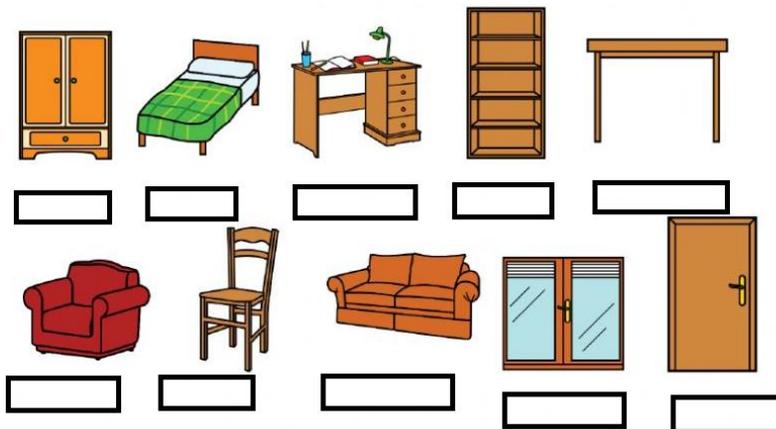


Enseignant : Qu'est-ce que c'est ? (En signalant l'objet)

Étudiant : C'est **un** lit. / C'est **une** chaise.

11. Ecrivez au-dessous de chaque meuble son nom.

**une table – une étagère – un bureau – un lit – une armoire –
une fenêtre - une porte – un canapé – un fauteuil – une chaise**



À propos de la langue

12. Ecrivez à coté de chaque objet l'article indéfini qui correspond (**un, une, des**).

_____ tapis	_____ plante	_____ ventilateur
_____ rideaux	_____ livres	_____ ordinateur
_____ miroir	_____ fenêtre	_____ coussins
_____ lampe	_____ mur	_____ commode

13. Analysez les phrases suivantes :

Il y a un tapis.	
Il y a une fenêtre.	
Il n'y a pas de tapis.	
Il n'y a pas de fenêtre.	

14. Répondez : *Pour quelle raison, dans la phrase négative, on ne peut pas utiliser « un » ou « une » ?*

15. Transformez les phrases suivantes à la forme négative :

	
Il y a un drap.	Il n'y a pas de drap.
Il y a une table de chevet.	
Il y a un tapis rouge.	
Il y a un petit miroir.	
Il y a une porte.	
Il y a une armoire.	

À propos de la langue

16. Regardez l'image suivante et complétez les phrases avec la préposition qui correspond.



sur / à côté / au-dessus / entre / à droite / sous

1. Le tableau rouge est _____ du tableau jaune.
2. La plante est _____ la table de nuit.
3. Le tapis est _____ du lit.
4. La commode est _____ le miroir.
5. Le lit est _____ les tables de nuit.
6. Les tableaux sont _____ du lit.

17. En binômes, imaginez comment serait **la chambre de vos rêves**. Pensez aux meubles que vous aimeriez y avoir et à leur localisation dans cette chambre. De quels couleurs et de quelle taille ils seront ?

18. Premièrement, faites un croquis de cette chambre dans une feuille blanche. Discutez à propos de détails avec votre camarade.

19. Construisez « **la chambre de nos rêves** » dans le jeu vidéo Minecraft, ou bien faites une maquette de cette chambre.

20. Exposez votre chambre devant la classe.

Fête et traditions

Journée Nationale de l'artisan au Costa Rica

Depuis 1974, au Costa Rica on fête tous les 19 mars la Journée Nationale de l'Artisan. Le gouvernement de l'époque voulait faire reconnaître le travail fait par ces artistes manuels avec le but de maintenir l'art et la culture traditionnels costariciens.

Cette festivité permet de réfléchir sur l'importance du travail des artisans costariciens, sur la nécessité de renforcer nos identités et de promouvoir les entreprises et industries culturelles et créatives. En effet, chaque région est liée à l'artisanat.

L'artisanat manifeste l'identité culturelle et naturelle du territoire où il est produit. Au Costa Rica, ce secteur est composé principalement de familles et d'entrepreneurs. Dans leurs régions se trouve une partie importante du patrimoine culturel immatériel de notre pays.

Entre l'artisanat costaricien plus important on trouve : la charrette décorée - les mascarades, la poterie Chorotega et les masques boruca.

A vous !

- Ecrivez au-dessous de chaque image le nom de l'artisanat qui correspond.

charrette décorée - mascarades - bijouterie - poterie Chorotega

- masques boruca – portecclés



- Connaissez-vous un(e) artisan(e) costaricien(ne) ? Qu'est-ce qu'il/elle fait ? Où est-ce qu'il/elle travail ?

Le français d'ailleurs

Cette fois on va vous présenter quelques expressions idiomatiques franco-suisse. Comme vous le savez en Suisse on parle français dans la région romande, c'est-à-dire dans les cantons de Genève, Vaud, Fribourg, Neuchâtel et Valais. Voilà pourquoi leurs habitants sont appelés *Romands*.

Le français parlé en Suisse a la particularité d'être formé par des anciennes expressions françaises encore vivantes dans cette région.

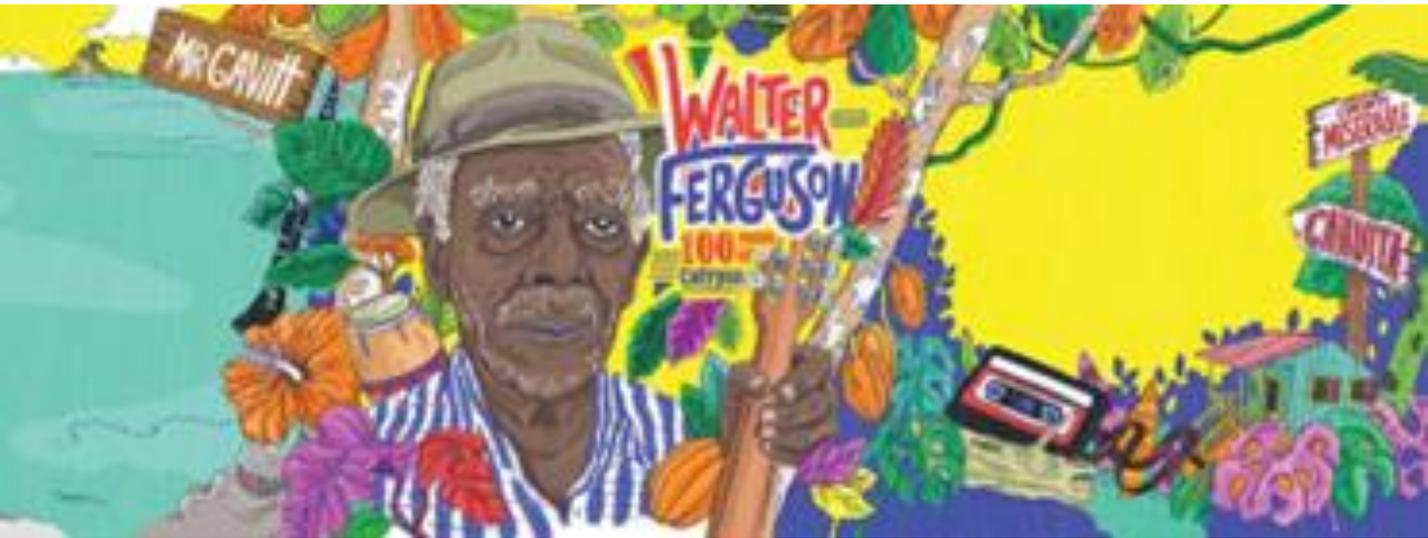
Regardons, maintenant, quelques expressions utilisées par les Romands et leur équivalence en France :

Expression suisse romande	Equivalent en France
Le natel	Le téléphone portable
Belle journée	Pour souhaiter une bonne journée en fin de mail
Linge	Serviette de maison
De dieu .../De bleu	Une expression du type zut, mince, purée, ... etc.
Ça joue	Ça marche
Santé !	Après un éternuement, équivalent d'à vos souhaits !
Mettre le cheni	Mettre le désordre
Un feune	Un sèche-cheveux
Un bancomate	Un distributeur (de billets)
Place de parc	Place de stationnement



- Connaissez-vous d' autres expressions ou mots utilisés en Suisse ? Lesquels ?
- Quelles différences connaissez-vous par rapport aux chiffres 70, 80 et 90, par exemple ?

Personnage costaricien: Walter Ferguson



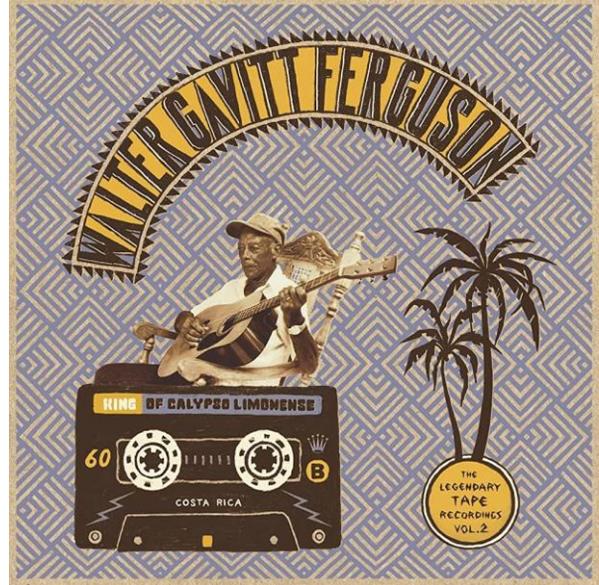
Walter Ferguson était un musicien, compositeur et chanteur costaricien, né le 7 mai 1919 à Garabito, Panama qui depuis, un très jeune âge, a déménagé à Cahuita, Limon. Surnommé "Gavitt" ou "le roi du calypso costaricien", Walter Ferguson a commencé à jouer de la musique dans les années 30. En 1940, il a commencé à composer ses propres chansons. Il a été fortement influencé par les styles musicaux de la région des Caraïbes, notamment le mento, le calypso et le reggae. Il a écrit des chansons sur la vie quotidienne, les événements politiques et sociaux et les luttes de la communauté afro-caribéenne.

Il a reçu de nombreux honneurs, dont le Prix national au Patrimoine culturel et immatériel Emilia Prieto Tugores octroyé par le Ministère de Culture, en 2017 et il a reçu le prix Ricardo Mora par l'Association de Compositeurs et Auteurs Musicaux du Costa Rica . Pour honorer sa vie, le 7 mai, jour de sa naissance, a été déclaré comme le jour national du Calypso.



De plus, mercredi 22 février 2023, les députés ont approuvé à l'unanimité le projet qui accorde la citoyenneté d'honneur à Ferguson pour sa contribution à la culture costaricienne. Un geste très mérité pour Ferguson considéré comme l'un des pères fondateurs du calypso costaricien.

En 2019, après avoir fêté leurs 100 ans de vie, 23 musiciens et artistes de 16 pays d'Amérique latine, des États-Unis, d'Irlande et d'Afrique ont enregistré un album avec des œuvres de Ferguson Byfield, célébrant ainsi le centenaire de sa naissance et la Journée nationale du calypso. Cette production porte le nom de 100 Years of Calypso Walter Ferguson, un album dirigé par le musicien et chercheur costaricien Manuel Monestel.



Le roi du calypso costaricien est décédé dans sa maison entouré de ses proches, mercredi 22 février 2023 à l'âge de 103 ans. Nous tenons à honorer sa vie et à le remercier pour son inestimable contribution à la musique et à la culture afro-costaricienne.

Lis le texte sur Walter Ferguson et réponds de manière complète.

A- Qui était Walter Ferguson ? Quels étaient ses surnoms ?

B- Quels styles musicaux ont influencé la musique de Walter Ferguson ?

C- Quels sujets ont inspiré les chansons de Walter Ferguson ?

D- Quels honneurs et récompenses a reçus Walter Ferguson de son vivant ?

E- Quand est-ce que le jour national du Calypso a été déclaré au Costa Rica et pourquoi ?

F- Qui a dirigé l'enregistrement de l'album "100 Years of Calypso Walter Ferguson" ?

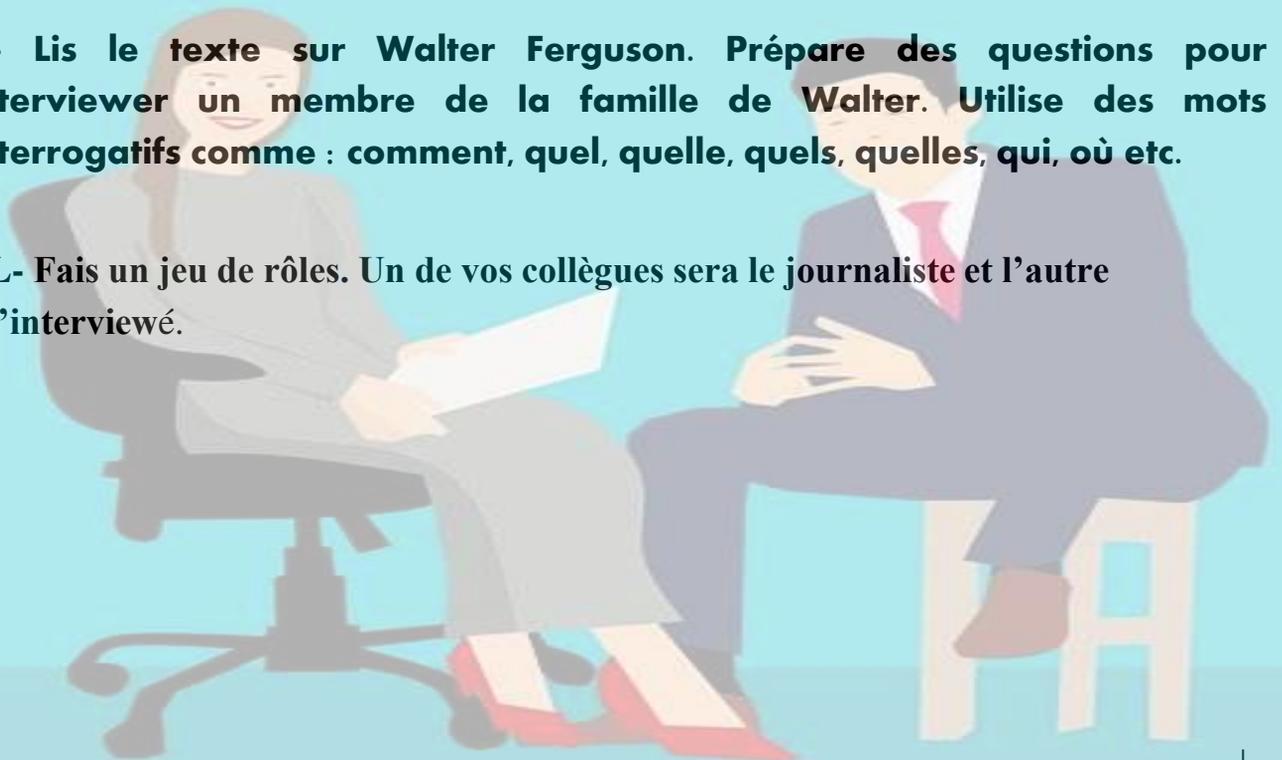
G- Quand est-ce que Walter Ferguson est décédé et quel âge avait-il ?

H- Comment les députés ont-ils honoré la contribution de Walter Ferguson à la culture costaricienne ?

I- Quelles sont les origines géographiques des musiciens et artistes qui ont participé à l'enregistrement de l'album "100 Years of Calypso Walter Ferguson" ?

K- Lis le texte sur Walter Ferguson. Prépare des questions pour interviewer un membre de la famille de Walter. Utilise des mots interrogatifs comme : comment, quel, quelle, quels, quelles, qui, où etc.

L- Fais un jeu de rôles. Un de vos collègues sera le journaliste et l'autre l'interviewé.



Sport: Grand prix.



Le Grand Prix, c'est un terme généralement utilisé pour désigner une course automobile de haut niveau qui se déroule sur un circuit spécifique.

Ces courses sont organisées dans différents pays du monde et peuvent faire partie de différents championnats, tels que la Formule 1, le Championnat du monde des rallyes, le Championnat du monde d'endurance, etc.

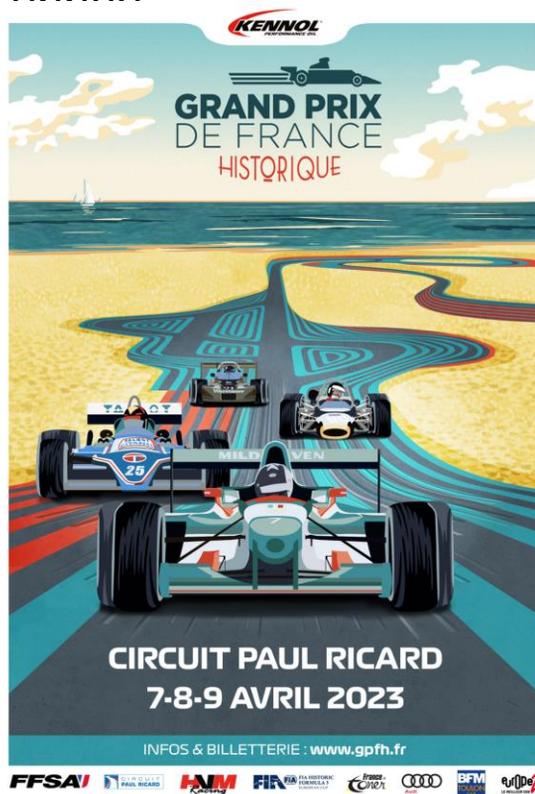
Le sport: la F1.



La Formule 1, c'est une série de courses de Grand Prix, considérée comme la catégorie reine du sport automobile.

Dans cette compétition, les courses se déroulent sur des circuits à travers le monde qui impliquent les voitures les plus rapides, les équipes les plus prestigieuses et les meilleurs pilotes du monde.

Actuellement, la Formule 1 propose 20 courses ou plus sur des circuits dans différents pays, chaque année.



Le sport: la F1.

Il existe deux catégories :

Le Championnat du Monde des Constructeurs est décerné à l'équipe qui a accumulé le plus de points tout au long de la saison. Les points sont calculés en additionnant les points marqués par les deux pilotes de chaque équipe à chaque course. L'équipe qui a le plus grand nombre de points à la fin de la saison remporte le titre de champion du monde des constructeurs.

Il y a aussi d'autres catégories dans le sport de la Formule 1, par exemple le prix du meilleur rookie (nouveau pilote), le prix du fair-play, le prix du meilleur ingénieur et d'autres récompenses qui sont remises en fin de saison.

Le Championnat du Monde : il est attribué au pilote qui a accumulé le plus de points tout au long de la saison. Les pilotes reçoivent des points pour leur classement final à chaque course, ainsi que pour la réalisation du meilleur tour en course. Le pilote avec le plus grand nombre de points à la fin de la saison remporte le titre de champion du monde des pilotes.

Saviez-vous que ?

Le premier championnat du monde de Formule 1 a été organisé en 1950 par la Fédération Internationale de l'Automobile (FIA), avec un total de sept courses qui se sont tenues en Europe, notamment en Grande-Bretagne, en France, en Allemagne, en Italie, en Suisse et en Belgique.

Cochez d'un x

1. Qu'est-ce que la Formule 1 ?

- a) Une compétition de courses de bateaux
- b) Une série de courses de voitures
- c) Une compétition de courses à pied

2. Où se déroulent les courses de Formule 1 ?

- a) Des circuits dans le monde entier
- b) Des circuits dans un seul pays
- c) Des routes ouvertes au trafic

3. Quel est le critère pour remporter le Championnat du Monde des Pilotes ?

- a) Le pilote qui a remporté le plus de courses de la saison
- b) Le pilote qui a accumulé le plus de points tout au long de la saison
- c) Le pilote qui a réalisé le temps le plus rapide lors d'une course

Réponse courte. Répondez de manière simple.

1-Quelle est la catégorie reine du sport automobile ?

2-Quel est le critère pour remporter le titre de champion du monde des constructeurs ?

3-En quelle année la FIA a-t-elle organisé le premier championnat du monde de Formule 1 ?

4-Combien de courses se déroulent en moyenne chaque année dans la série de Formule 1 ?

5-Quelles sont les autres catégories de récompenses décernées en fin de saison dans la Formule 1 ?

6-Quel pays a organisé la première course de Formule 1 de l'histoire ?

Paysage Francophone

La Côte d'Ivoire



La Côte d'Ivoire, également connue sous le nom de République de Côte d'Ivoire, est un pays situé en Afrique de l'Ouest, avec une superficie totale de 322 000 km². Selon les estimations de 2019, la population du pays s'élève à 25 716 544 habitants,

La capitale administrative de la Côte d'Ivoire est Yamoussoukro, qui est également la ville la plus grande et la plus peuplée du pays. La langue officielle du pays est le français, héritage de la colonisation française, et le franc CFA est la monnaie utilisée.



Le président de la Côte d'Ivoire est Alassane Ouattara (à gauche), qui est en poste depuis 2011. Le chef du gouvernement actuel est Patrick Achi (à droite), qui a été nommé en mars 2021.



Paysage Francophone

La Côte d'Ivoire

La Côte d'Ivoire est un pays en développement qui a connu une croissance économique rapide ces dernières années, mais qui doit encore faire face à des défis tels que la pauvreté, l'insécurité alimentaire et la corruption. Le pays est célèbre pour son agriculture, en particulier la production de cacao et de café, ainsi que pour sa musique et sa culture diversifiée.

En dépit de ses défis, la Côte d'Ivoire a un potentiel considérable pour se développer et améliorer les conditions de vie de ses citoyens. Avec ses ressources naturelles, sa position géographique stratégique et sa population jeune et dynamique, la Côte d'Ivoire est un pays à surveiller dans les années à venir.

Observez la vidéo de la chanson: Côte d'Ivoire est ZO! pour découvrir la beauté de ce territoire.



[Cliquez ici pour le voir](#)

La Côte d'Ivoire... les incontournables

1- La Côte d'Ivoire est le premier producteur mondial de cacao, avec environ 40% de la production mondiale.



2- La culture du café est également importante en Côte d'Ivoire, qui est le quatrième plus grand producteur de café d'Afrique.



3- Le pays est connu par sa musique, qui est un mélange de styles traditionnels africains et de musique occidentale. Les genres musicaux populaires comprennent le zouglou, le coupé-découlé et l'afro-zouk.



4- La Côte d'Ivoire abrite une grande diversité d'ethnies et de langues, avec plus de 60 groupes ethniques et plus de 70 langues parlées.

5- Abidjan, la capitale économique de la Côte d'Ivoire, est la quatrième plus grande ville francophone du monde, après Paris, Kinshasa et Montréal.



6- La basilique Notre-Dame de la Paix à Yamoussoukro est l'un des plus grands édifices religieux du monde, et a été construite par l'ancien président Félix Houphouët-Boigny.

7- La Côte d'Ivoire possède une riche faune et flore, avec des parcs nationaux tels que le parc national de Taï, qui abrite des espèces rares comme les chimpanzés et les éléphants de forêt.



La Côte d'Ivoire.

1- Lisez le texte et faites la correspondance.

Chef du gouvernement -	• français
Langue -	• Ivoiriens
Nombre d'habitants -	• franc CFA
Nom des habitants -	• Patrick Achi
Monnaie -	• 25 716 544
Superficie -	• Yamoussoukro
Capital -	• 322 000 km ²
Chef de l'État -	• Alassane Ouattara

Compréhension des écrits.

- 1- Quelle est la position de la Côte d'Ivoire dans la production mondiale de cacao ?
- 2- Où se situe la Côte d'Ivoire parmi les plus grands producteurs de café d'Afrique ?
- 3- Quels sont les genres musicaux populaires en Côte d'Ivoire ?
- 4- Combien de groupes ethniques et de langues sont parlées en Côte d'Ivoire ?
- 5- Dans quelle position se trouve Abidjan parmi les plus grandes villes francophones du monde ?
- 6- Qui a construit la basilique Notre-Dame de la Paix à Yamoussoukro ?
- 7- Quelles espèces rares peut-on trouver dans le parc national de Taï en Côte d'Ivoire ?

Références bibliographiques et images

Références bibliographiques et images

Imagen Lara Ríos [Marilyn Echeverría \(Lara Ríos\): "Leer un libro por obligación es una tragedia" | lara lara rios pantalones cortos pantalones largos verano de colores costa rica literatura infantil 2015 redcultura entrevista | RedCultura](#)

Imagen libro Mo [Mo. Lara Ríos. - BNSHOP](#)

Imagen du Cacao: [1cacao.jpg \(951x660\) \(connectionivoirienne.net\)](#)

Image maison (1) [La gamme Confort Plus de Maisons Pierre : des maisons éco-responsables, innovantes et confortables - Bien Construire](#)

Image parties de la maison (2) [\(902\) Pinterest](#)

Image chambre (3a) [30 chambres ado qui ont du style - Aménagement intérieur | M6 Deco.fr](#)

Image chambre (3b) [A teenager's room offering a sense of independence - IKEA](#)

Images les meubles (10) [Ejercicio de Les meubles \(liveworksheets.com\)](#)

Image chambre (16) [Cartoon Bedroom Interior Background Template Cozy : illustration de stock 1189784302 | Shutterstock](#)

Image de la carte <https://www.ohada.com/etats-membres/cote-divoire.html>

image du chanteur: [Le chanteur ivoirien Tiken Jah Fakoly se produira au festival Mawazine - Barlamane](#)

Image des grands prix: <https://www.grandprix.com.au/tickets>

Image f1: <https://www.circuitpaulricard.com/fr/evenements/kennol-grand-prix-de-france-historique-7-9-avril-2023/>

Image capital de la cote d'ivoire/ <https://akwaba-ci.com/wp/top-6-vraies-raisons-de-visiter-yamoussoukro>

Images mascarades [Costa Rica: Pura artesanía tradicional \(elperiodico.com\)](#)

Image charetees decorées: [Carreta típica otro de nuestros símbolos nacionales – Zona Norte, Costa Rica \(elnortehoycr.com\)](#)

Image poterie Chorotega: [Chorotega-pottery-a-dwindling-costa-rican-art \(sandrabornstein.com\)](#)

Image masques boruca: [\(902\) Pinterest](#)

Image bijouterie: [Qué comprar en Costa Rica - Productos típicos - Exoticca](#)

Image porteclés : [LLA019 - Latitud Sur, Artesanías y Souvenirs de Costa Rica al por Mayor \(latitud-sur.com\)](#)

Image drapeau français et suisse: <https://geneve.consulfrance.org/Entree-et-sejour-en-Suisse.128>

Image de la basilique: <https://africadailyreviews.com/news/yamoussoukro-the-sleepy-capital-of-the-ivory-coast/>